

---

**Presidenza portoghese****407<sup>a</sup> SEDUTA PLENARIA DEL CONSIGLIO**

1. Data: giovedì 29 agosto 2002

Inizio: ore 10.15  
Fine: ore 13.30

2. Presidenza: Sig. C. Pais

Il Presidente, a nome del Consiglio Permanente, ha dato il benvenuto al nuovo Rappresentante permanente della Germania, Sig. D. Boden.

3. Questioni discusse - Dichiarazioni - Decisioni:

Punto 1 dell'ordine del giorno: PRESENZA OSCE IN ALBANIA

Capo della Presenza OSCE in Albania (PC.FR/30/02 Restr.), Danimarca-Unione Europea (i paesi dell'Europa centrale e orientale associati all'Unione Europea e i paesi associati Cipro, Malta e Turchia si allineano a tale dichiarazione) (PC.DEL/622/02), Stati Uniti d'America (PC.DEL/637/02), Svizzera, Federazione Russa, Jugoslavia (PC.DEL/633/02), Albania (PC.DEL/638/02), Presidenza

Punto 2 dell'ordine del giorno: DECISIONE SUL MIGLIORAMENTO DELLA REDAZIONE DEI RAPPORTI ANNUALI SULLE ATTIVITÀ DELL'OSCE (non adottata)

Presidenza

Punto 3 dell'ordine del giorno: ESAME DI QUESTIONI CORRENTI

(a) *Recenti incidenti nell'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia:* Presidenza (Annesso), Canada, Federazione Russa, Danimarca-Unione Europea, l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia

- (b) *Adozione di un pacchetto di emendamenti costituzionali in Turchia il 3 agosto 2002*: Turchia (PC.DEL/620/02), Danimarca-Unione Europea (i paesi dell'Europa centrale e orientale associati all'Unione Europea e i paesi associati Cipro e Malta si allineano a tale dichiarazione) (PC.DEL/624/02), Stati Uniti d'America (PC.DEL/629/02), Canada, Svizzera, Federazione Russa, Presidenza
- (c) *Abolizione della pena capitale in Tagikistan*: Danimarca-Unione Europea (i paesi dell'Europa centrale e orientale associati all'Unione Europea e i paesi associati Cipro, Malta e Turchia si allineano a tale dichiarazione) (PC.DEL/627/02), Norvegia, Canada, Svizzera, Presidenza, Tagikistan
- (d) *Rapporto sulla situazione delle minoranze in Estonia*: Federazione Russa, Estonia
- (e) *Istituzione di un consiglio costituzionale in Kirghistan*: Kirghistan (PC.DEL/621/02 Restr.)
- (f) *Consultazioni in corso relative alla composizione del conflitto in Transdnestria*: Presidenza, Moldova, Federazione Russa, Ucraina, Turchia, Danimarca-Unione Europea, Stati Uniti d'America
- (g) *Recenti sviluppi nel Nagorno-Karabakh*: Azerbaigian (PC.DEL/628/02), Armenia (PC.DEL/636/02)
- (h) *Undicesimo anniversario della rinnovata sovranità statale dell'Ucraina*: Ucraina (PC.DEL/625/02)
- (i) *Recenti sviluppi nei territori limitrofi ai confini statali russo-georgiani*: Georgia, Federazione Russa (PC.DEL/631/02), Danimarca-Unione Europea (i paesi dell'Europa centrale e orientale associati all'Unione Europea e i paesi associati Cipro, Malta e Turchia si allineano a tale dichiarazione) (PC.DEL/626/02), Estonia, Cipro, Canada, Norvegia, Stati Uniti d'America, Turchia, Presidenza
- (j) *Abolizione della pena capitale*: Danimarca-Unione Europea (i paesi dell'Europa centrale e orientale associati all'Unione Europea e i paesi associati Cipro, Malta e Turchia si allineano a tale dichiarazione) (PC.DEL/623/02), Norvegia, Svizzera, Stati Uniti d'America (PC.DEL/630/02)

Punto 4 dell'ordine del giorno:                    RAPPORTO SULLE ATTIVITÀ DEL  
PRESIDENTE IN ESERCIZIO

Nessuno

Punto 5 dell'ordine del giorno:                    RAPPORTO DEL SEGRETARIO  
GENERALE

- (a) *Partecipazione del Segretario Generale al Foro Europeo, tenuto ad Alpbach dal 25 al 28 agosto 2002*: Direttore per la gestione e le finanze (SEC.GAL/153/02)

- (b) *Partecipazione del Segretario Generale alla Conferenza regionale dell'Unione Europea, tenuta a Helsingborg, Svezia, il 29 e 30 agosto 2002:* Direttore per la gestione e le finanze
- (c) *Questioni concernenti le forze di polizia:* Direttore per la gestione e le finanze
- (d) *Rendiconti finanziari 2001:* Direttore per la gestione e le finanze
- (e) *Attuazione del Sistema integrato di gestione delle risorse:* Direttore per la gestione e le finanze

Punto 6 dell'ordine del giorno:           INFORMATIVA SULLE ATTIVITÀ OSCE  
SUL TERRITORIO

*Questioni relative al personale della Missione OSCE in Kosovo:* Direttore per la gestione e le finanze

Punto 7 dell'ordine del giorno:           VARIE ED EVENTUALI

- (a) *Elezioni presidenziali in Serbia il 29 settembre 2002:* Jugoslavia
- (b) *Elezioni del Congresso degli Stati Uniti d'America il 5 novembre 2002:* Stati Uniti d'America
- (c) *Questioni protocollari:* Presidenza, Croazia

4. Prossima seduta:

Giovedì 5 settembre 2002, ore 10.00, Grosser Redoutensaal



**Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa**  
**Consiglio Permanente**

PC.JOUR/407  
29 agosto 2002  
Annesso

ITALIANO  
Originale: INGLESE

---

**407<sup>a</sup> Seduta Plenaria**

PC Giornale N.407, punto 3(a) dell'ordine del giorno

**DICHIARAZIONE DEL PRESIDENTE**

La mattina di lunedì 26 agosto due funzionari della polizia macedone sono stati uccisi da colpi di arma da fuoco provenienti da un veicolo in corsa nei pressi della città di Gostivar, nell'ex Repubblica jugoslava di Macedonia. Desidero prendere la parola per esprimere il nostro cordoglio alle famiglie delle vittime.

Condanniamo con i termini più energici tale codardo atto di violenza nonché qualsiasi azione volta a compromettere la stabilità nel paese e l'attuazione dell'Accordo Quadro. I responsabili di tale atto criminale dovrebbero essere perseguiti nella misura massima consentita dalla legge e assicurati alla giustizia. La Missione OSCE di monitoraggio a Skopje incaricata di prevenire l'allargamento del conflitto sta monitorando la situazione e ha offerto al Governo il suo supporto alle indagini sulla vicenda.

Ritengo di rispecchiare le opinioni di coloro che siedono attorno a questo tavolo rivolgendo a tutti i dirigenti politici nel paese un appello affinché garantiscano che la campagna elettorale e le stesse elezioni siano libere, imparziali e pacifiche e che tutti i dirigenti si astengano da qualsiasi forma di intimidazione o di retorica volta ad infiammare gli animi. Come il Ministro degli Esteri Čašule ha affermato in seno a questo Consiglio Permanente il 25 luglio, tali elezioni sono di capitale importanza per il paese, segnando la fine di un periodo molto difficile e impegnativo e l'inizio di una nuova fase per tutti i cittadini. Il paese non può permettersi di fallire a tale riguardo.

Infine, desidero ribadire il forte sostegno dell'OSCE alla sovranità e all'integrità territoriale dell'ex Repubblica jugoslava di Macedonia e ricordare i costanti sforzi compiuti dall'OSCE, insieme con altri partner internazionali, per fornire assistenza per l'adempimento dell'Accordo Quadro, che costituisce l'unico mezzo per consolidare la stabilità ed edificare un futuro più prospero e democratico per l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e per tutti i suoi cittadini.